

1/48



TAMIYA

RUSSIAN
MEDIUM TANK

T-55

ソビエト戦車 T-55

READ BEFORE ASSEMBLY

⚠ 注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気にも十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

⚠ CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

⚠ VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

⚠ PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certaines pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-28 ●オリーブドラブ 2 / Olive drab 2 / Braun-Oliv 2 / (LP-29) Vert olive 2

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben

Matt / Chair mate

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallique / Gris métallisé

XF-84 ●ダークアイアン(黒鉄色) / Dark iron / Dunkles Eisen / Fer foncé

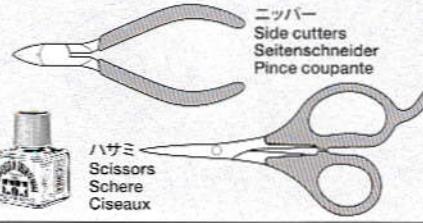
XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

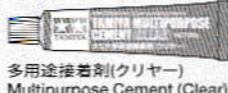
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

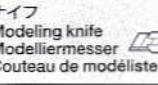


ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



多用途接着剤(クリヤー)
Multipurpose Cement (Clear)
Mehrzweckkleber (Klar)



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンバイス (ドリル刃 Ø 0.8mm)
Pin vice (0.8mm drill bit)

スcrew stock (Ø 0.8mm Spiralbohrer)
Durchgangsbohrer (Ø 0.8mm de diamètre)



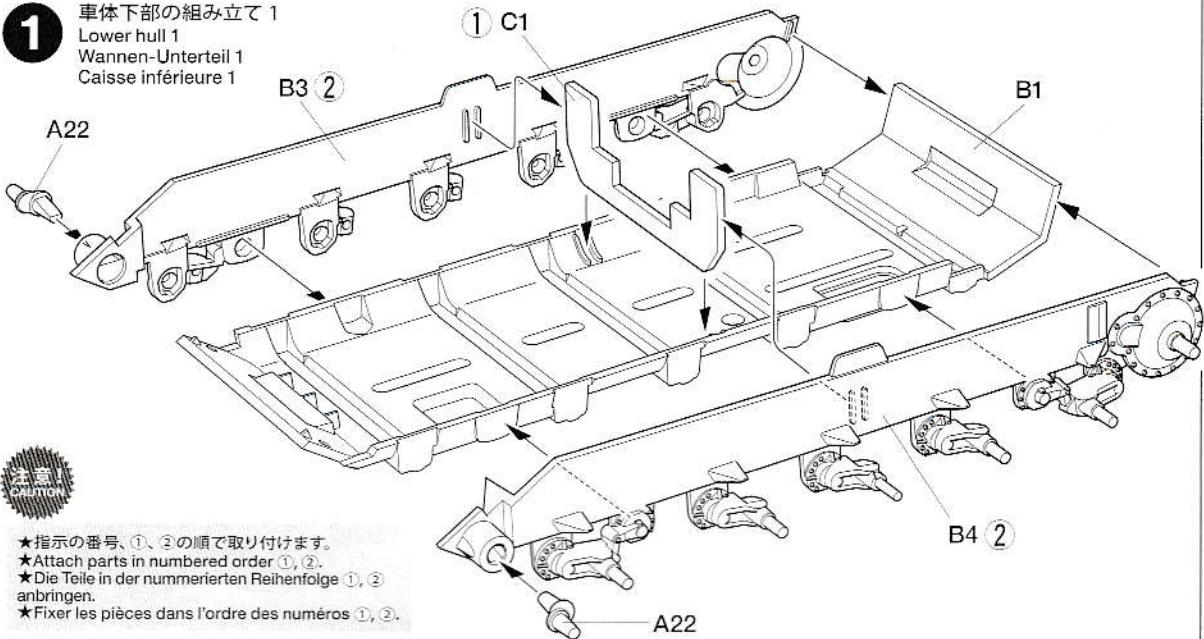
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はTS-28 (LP-29)で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with TS-28 (LP-29).
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-28 (LP-29) bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en TS-28 (LP-29).

《使わない部品》/Not used. A26×1
Nicht verwenden. / Non utilisées.

1 車体下部の組み立て 1

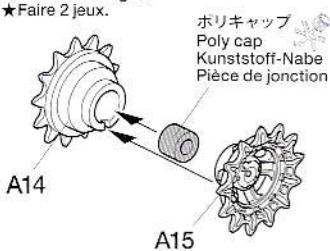


- ★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

2 《ドライブスプロケット》A

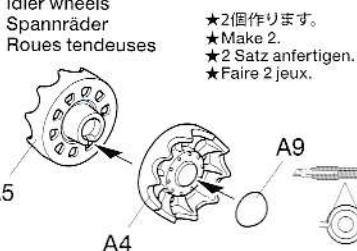
Drive sprockets
Kettentreibräder
Barbotins

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《アイドラーホイール》B

Idler wheels
Spannräder
Roues tendeuses



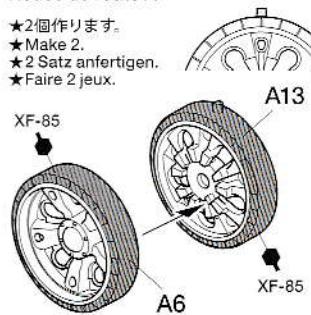
このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

《ロードホイール A》C

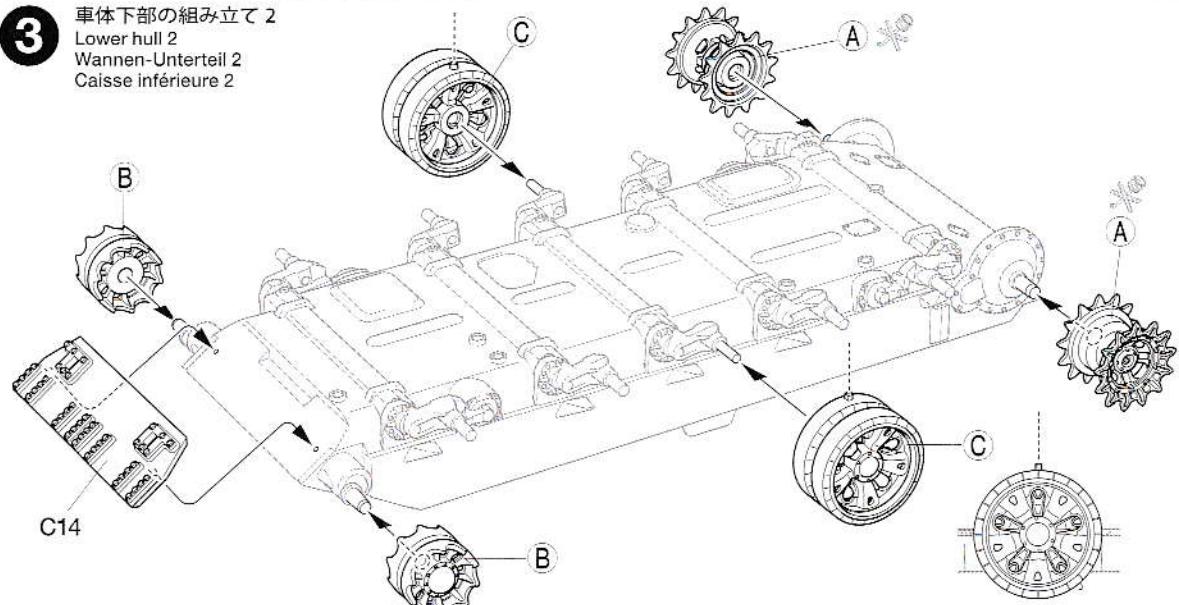
Road wheels A
Laufräder A
Roues de route A

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



3 車体下部の組み立て 2

Lower hull 2
Wannen-Unterteil 2
Caisse inférieure 2



4

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《ロードホイール B》 D

Road wheels B

Laufräder B

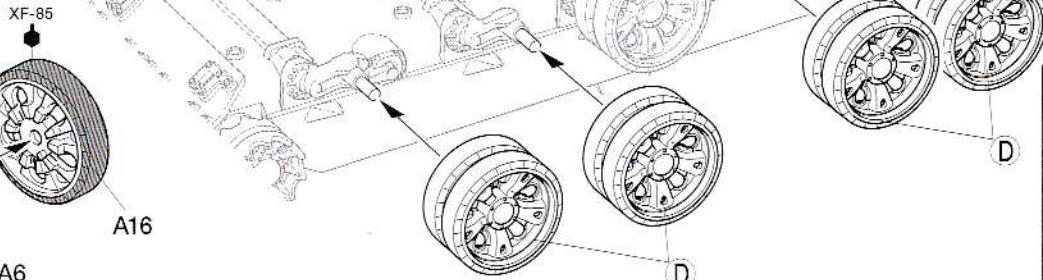
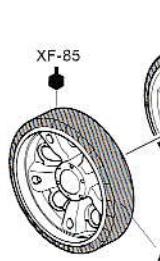
Roues de route B

★8個作ります。

★Make 8.

★8 Satz anfertigen.

★Faire 8 jeux.

**5**

履帯の取り付け

Attaching tracks

Ketten-Einbau

Mise en place des chenilles

★履帯の接着が乾く前にホイールに合わせて形を整えます。

★Fit tracks to wheels before cement has cured.

★Ketten auf die Laufrollen drücken bevor der Kleber abgebunden hat.

★Installer les chenilles sur les roues avant prise de la colle.

★履帯は反対側も同様に取り付けてください。
★Attach to other side in the same manner.
★Auf der anderen Seite auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer à l'autre côté de la même manière.

XF-84

④ A32

XF-84

④ A32

XF-84

③ A29

XF-84

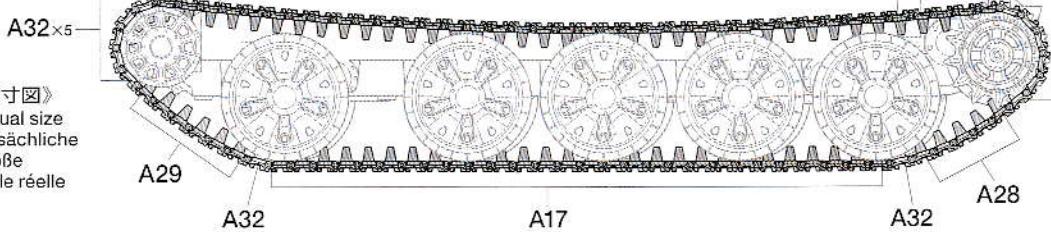
② A32 XF-84

START! ① A17

前側
Front
Vorne
Avant



《原寸図》
Actual size
Tatsächliche
Größe
Taille réelle



★指示の番号、1、2～8の順で取り付けます。

★Attach parts in numbered order (1), (2)~(8).

★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge (1), (2)~(8) anbringen.

★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros (1), (2)~(8).

6

ウェイトの取り付け
Attaching weight
Einbau des Gewichtes
Fixation du lest



★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

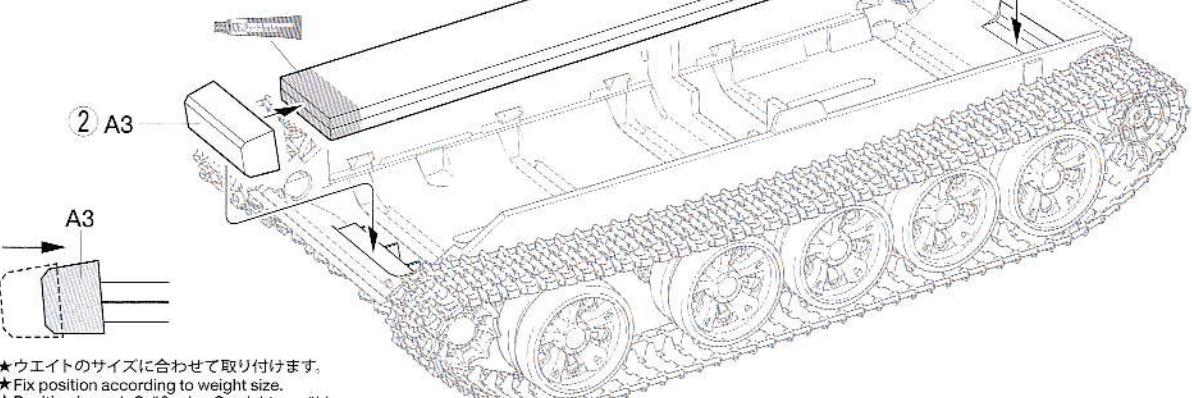


多用途接着剤で接着します。
Attach using Tamiya Multipurpose Cement (Clear).
Anbau mit Tamiya Mehrzweckkleber (Klar).
Fixer avec la Tamiya Multipurpose Cement (Clear).

ウェイト
Weight
Gewicht
Lest

1

A3



★ウェイトのサイズに合わせて取り付けます。

★Fix position according to weight size.

★Position je nach Größe des Gewichtes wählen.

★Positionner en fonction de la taille du lest.

7

車体上部の取り付け

Attaching upper hull

Anbau des Wannen-Oberteils

Installation de la caisse supérieure

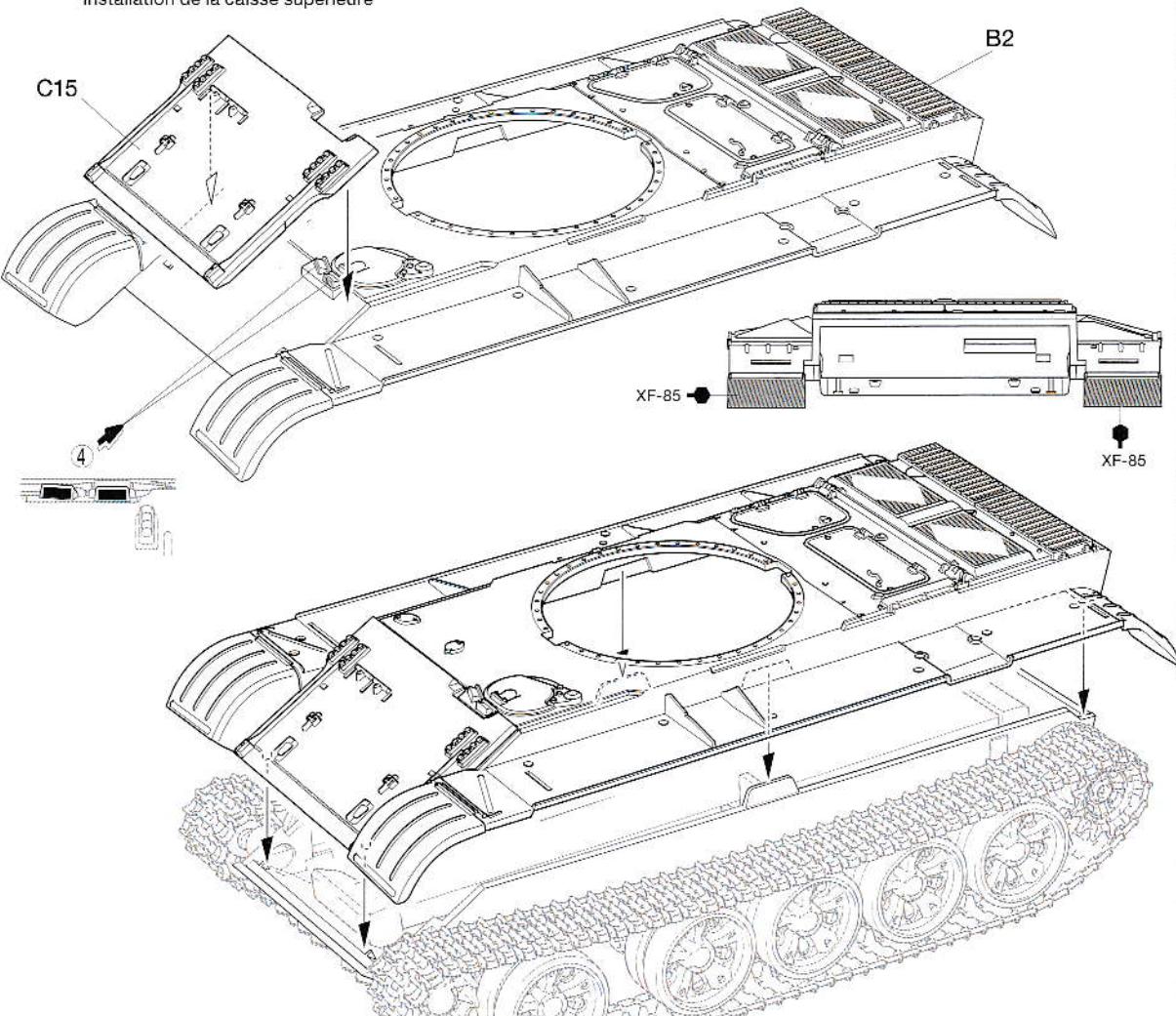


指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

Numéro de la décalcomanie à utiliser.



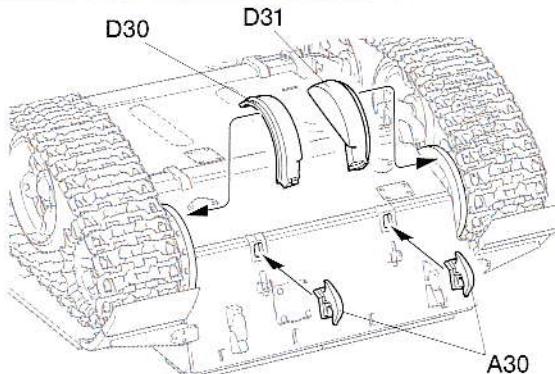
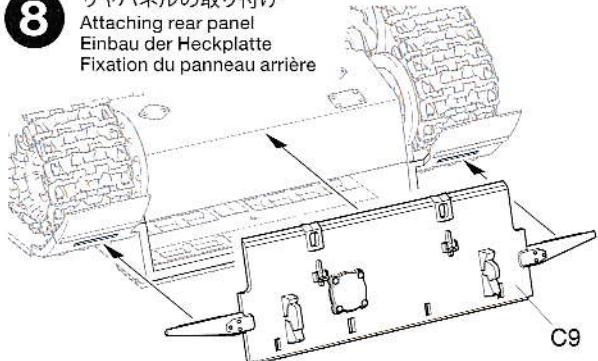
8

リヤパネルの取り付け

Attaching rear panel

Einbau der Heckplatte

Fixation du panneau arrière

**9**

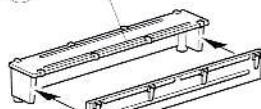
《雑具箱》

Stowage boxes

Staukästen

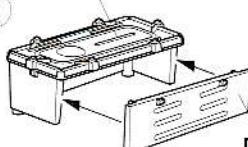
Caisses de rangement

(F) D22



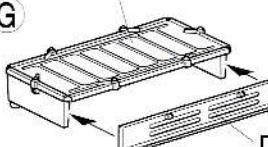
(E)

D26



D19

(G) D25



《エキゾーストカバー》

Exhaust pipe cover

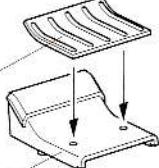
Auspuffabdeckung

Recouvrement

d'échappement

(H)

D32



D29

10

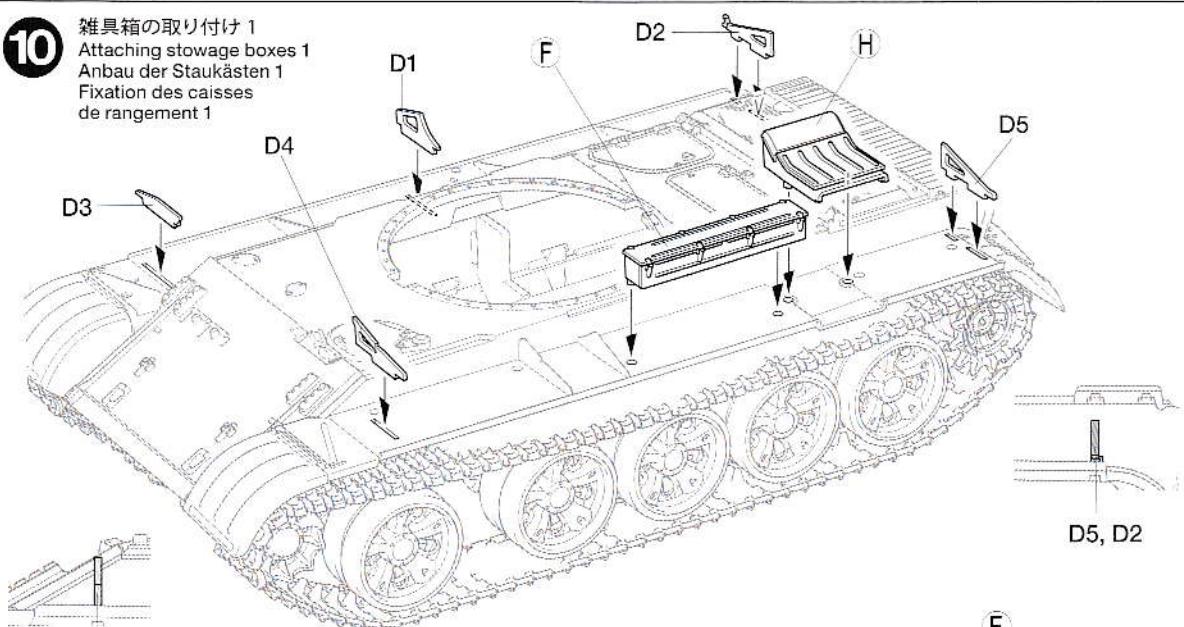
雑具箱の取り付け 1

Attaching stowage boxes 1

Anbau der Staukästen 1

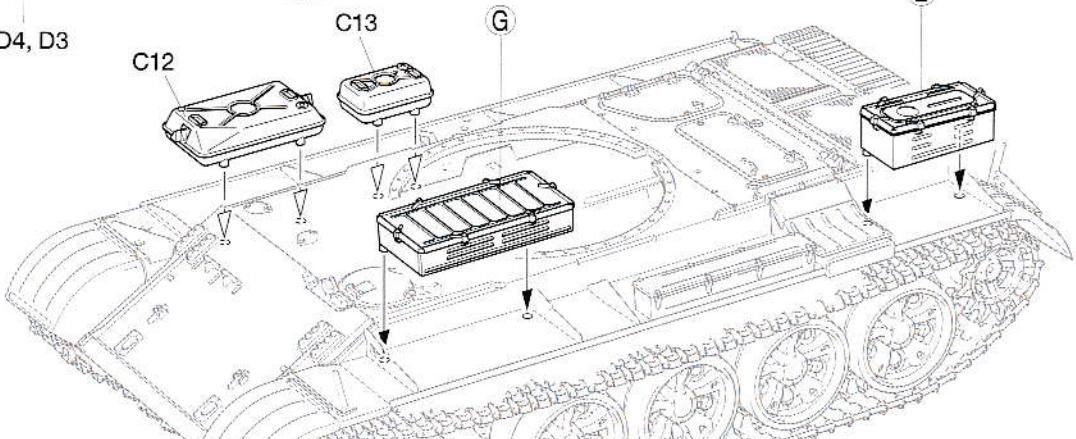
Fixation des caisses

de rangement 1



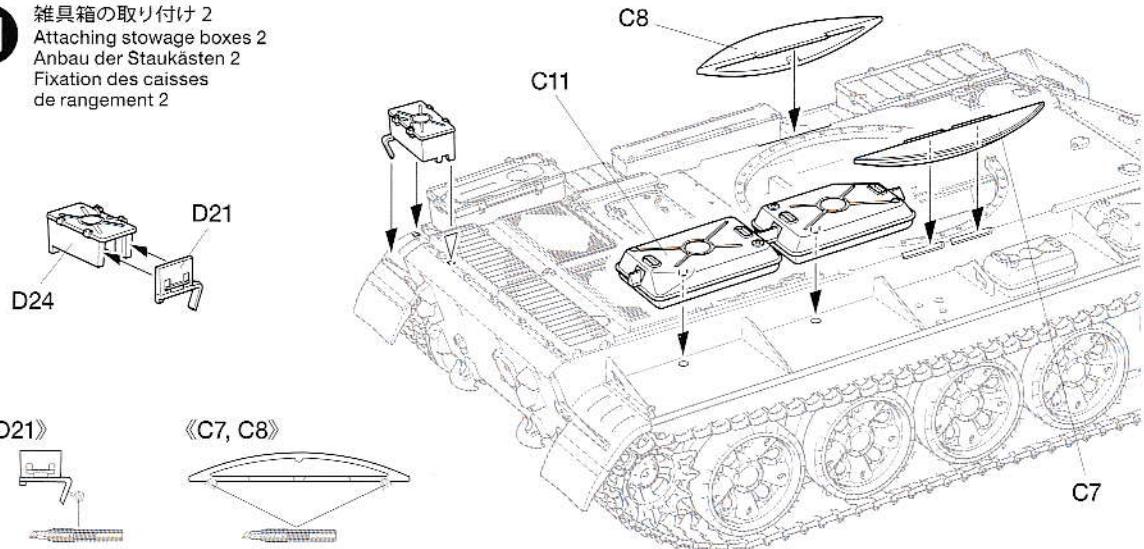
D5, D2

D4, D3

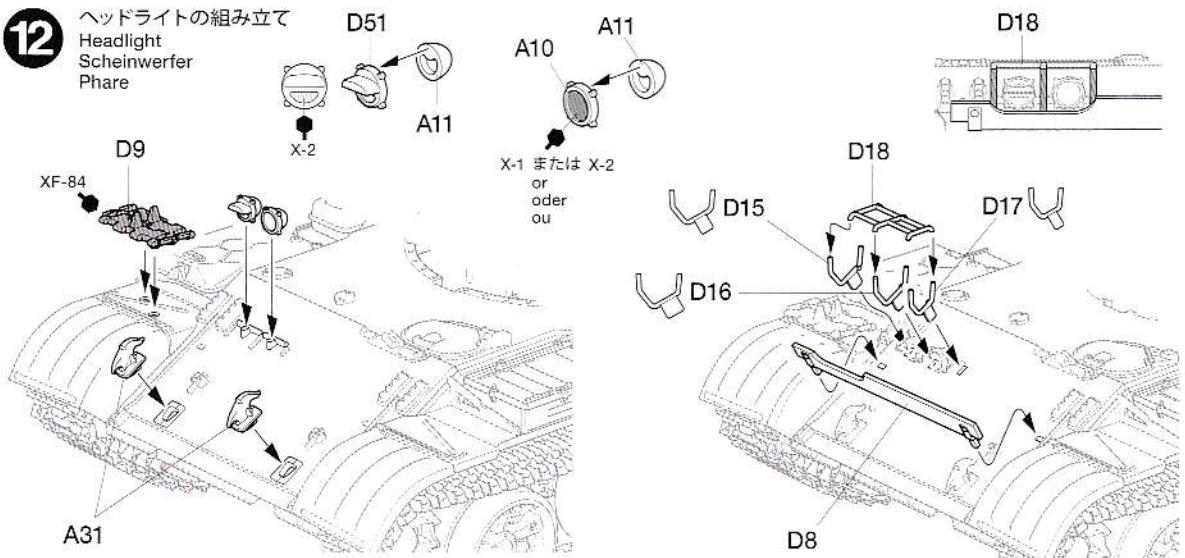


11

雑具箱の取り付け 2
Attaching stowage boxes 2
Anbau der Staukästen 2
Fixation des caisses de rangement 2

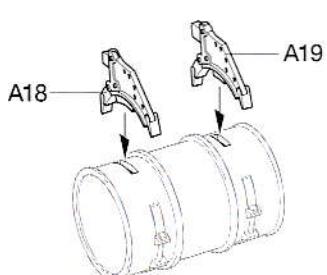
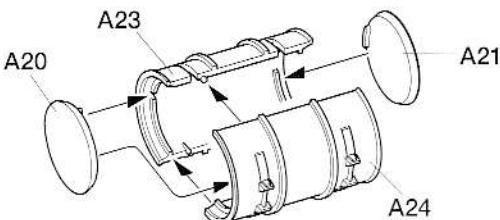
**12**

ヘッドライトの組み立て
Headlight
Scheinwerfer
Phare

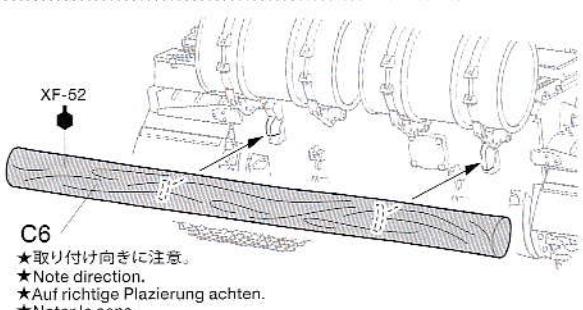
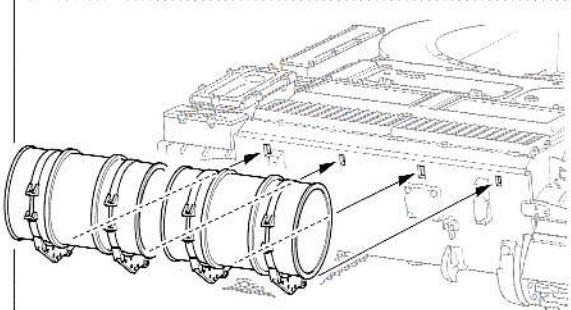
**13**

増加燃料タンクの取り付け
Attaching fuel drums
Treibstoff-Fässer Einbau
Fixation des réservoirs externes

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.



14

ワイヤーロープの取り付け
Attaching tow cables
Zugseile-Einbau
Fixation des câbles de remorquage

《実寸図》
Actual size
Originalgröße
Taille réelle

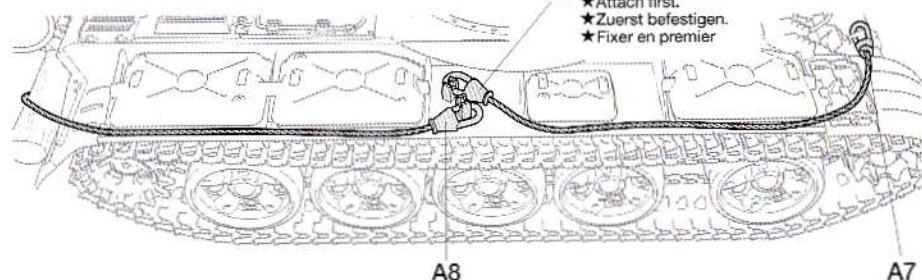
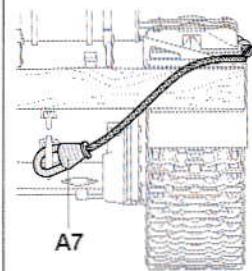
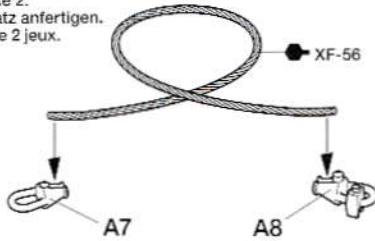
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



A8

A7

- ★図の長さにロープ糸を切ります。
- ★Cut the string to shown length.
- ★Den Faden auf die abgebildete Länge zuschneiden.
- ★Couper la ficelle à la longueur indiquée.



- A8 ★先に取り付けます。
★Attach first.
★Zuerst befestigen.
★Fixer en premier

15

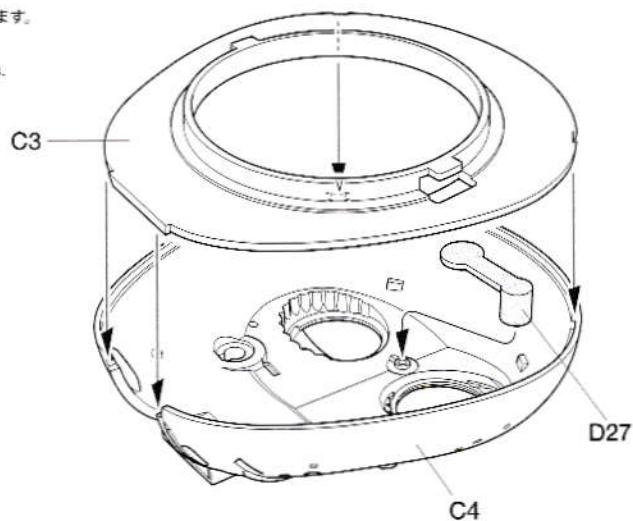
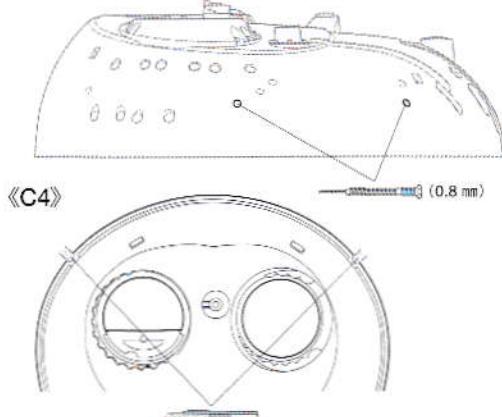
砲塔の組み立て1

Turret 1

Turn 1

Tourrèle 1

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.

**16**

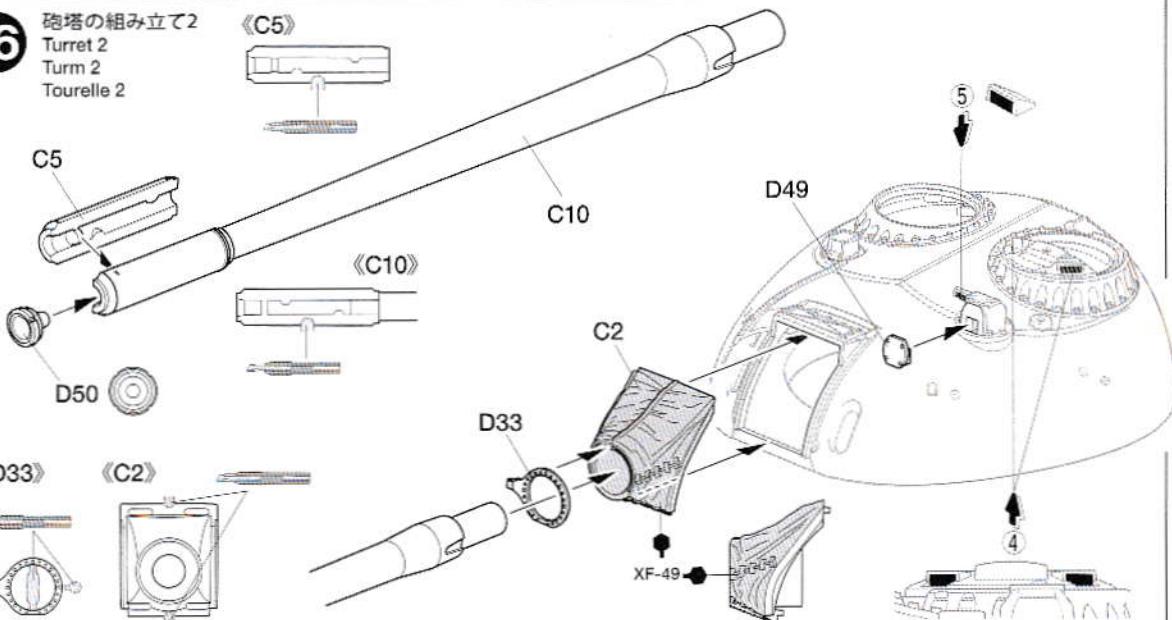
砲塔の組み立て2

Turret 2

Turn 2

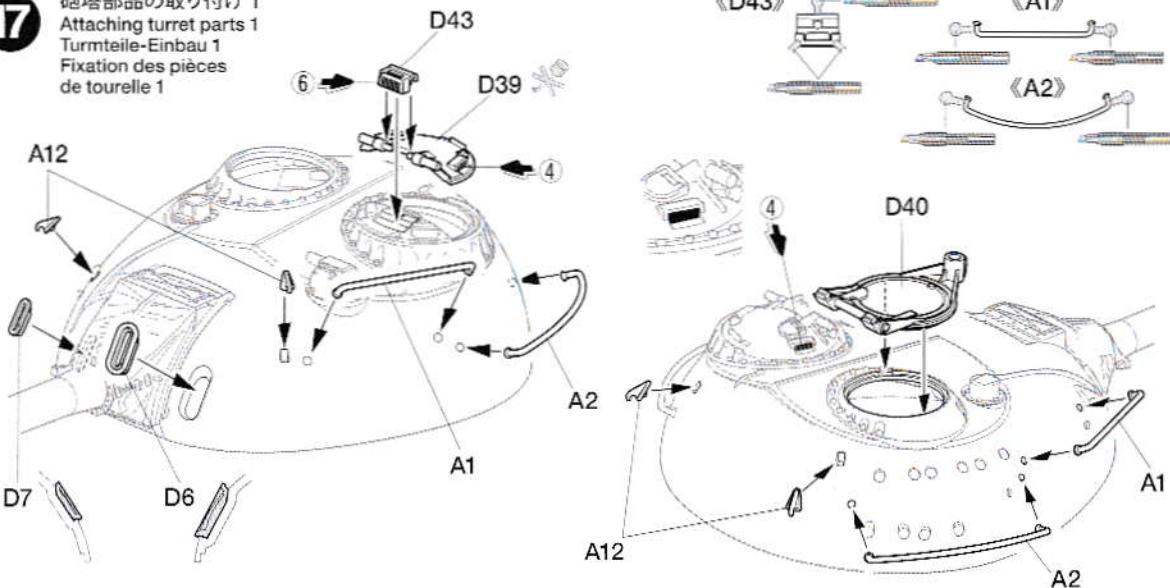
Tourrèle 2

《C5》



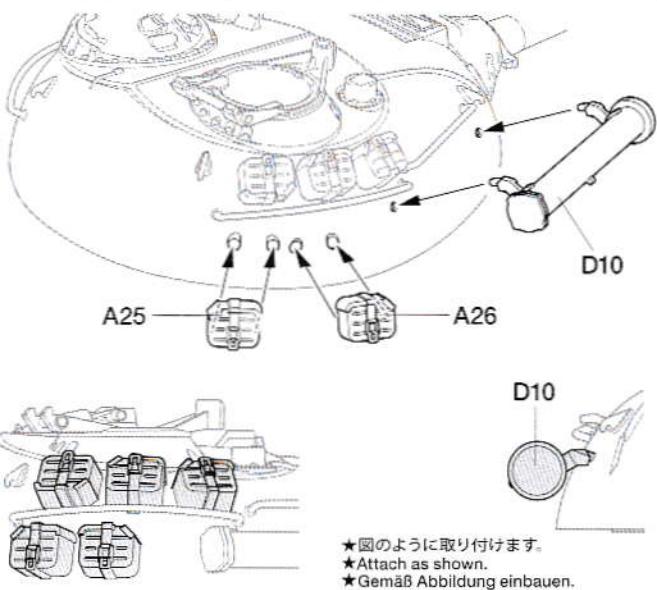
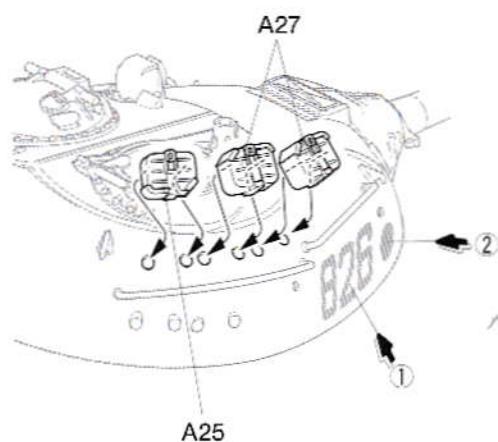
17

砲塔部品の取り付け 1
Attaching turret parts 1
Turmteile-Einbau 1
Fixation des pièces de tourelle 1



18

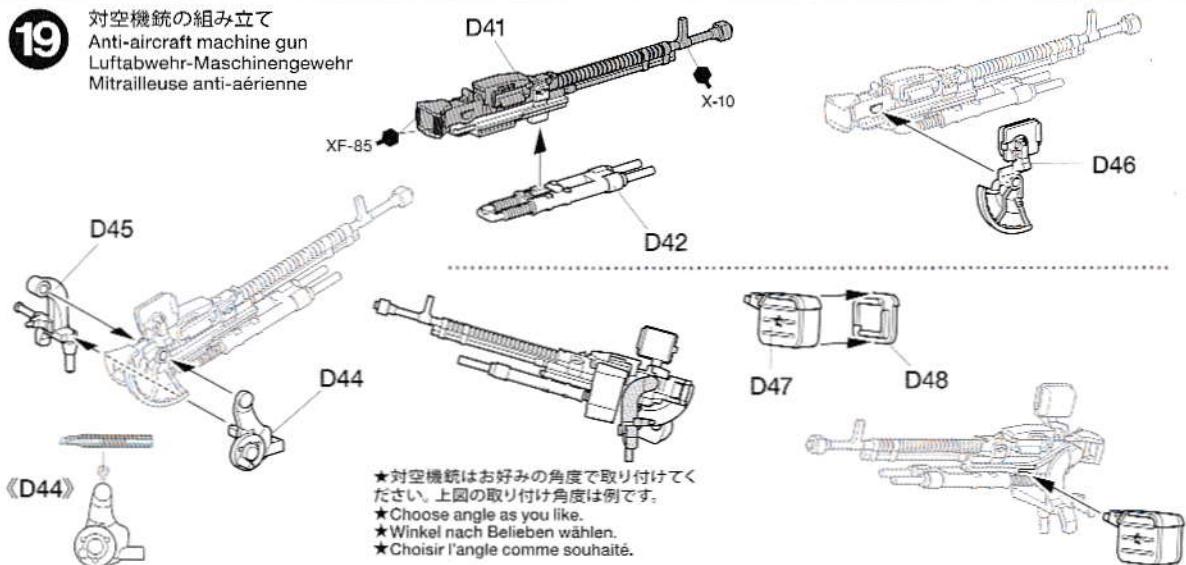
砲塔部品の取り付け 2
Attaching turret parts 2
Turmteile-Einbau 2
Fixation des pièces de tourelle 2



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

19

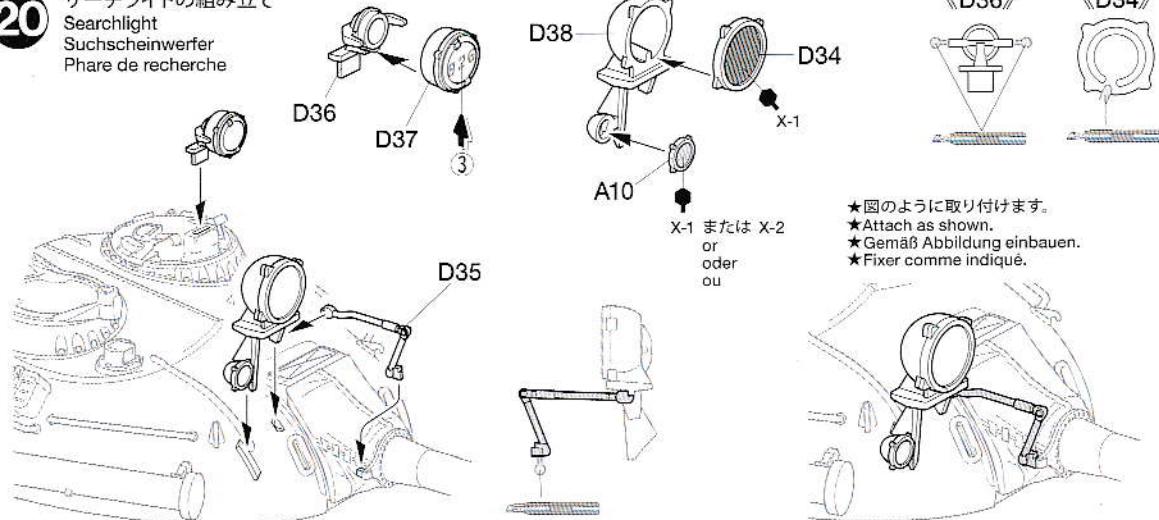
対空機銃の組み立て
Anti-aircraft machine gun
Luftabwehr-Maschinengewehr
Mitrailleuse anti-aérienne



★対空機銃はお好みの角度で取り付けてください。上図の取り付け角度は例です。
★Choose angle as you like.
★Winkel nach Belieben wählen.
★Choisir l'angle comme souhaité.

20

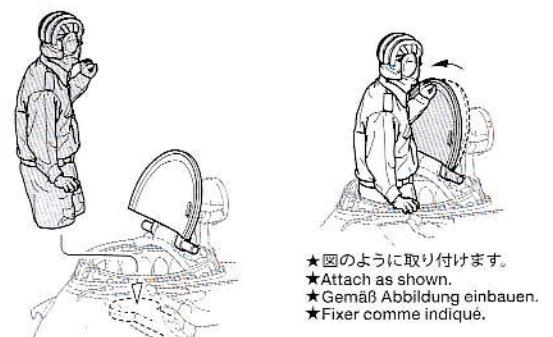
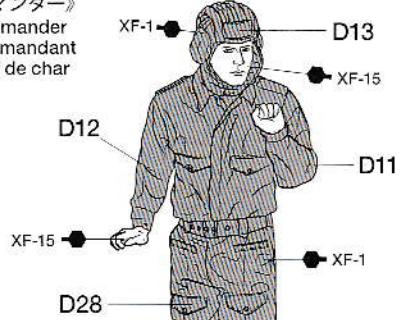
サーチライトの組み立て
Searchlight
Suchscheinwerfer
Phare de recherche



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

21

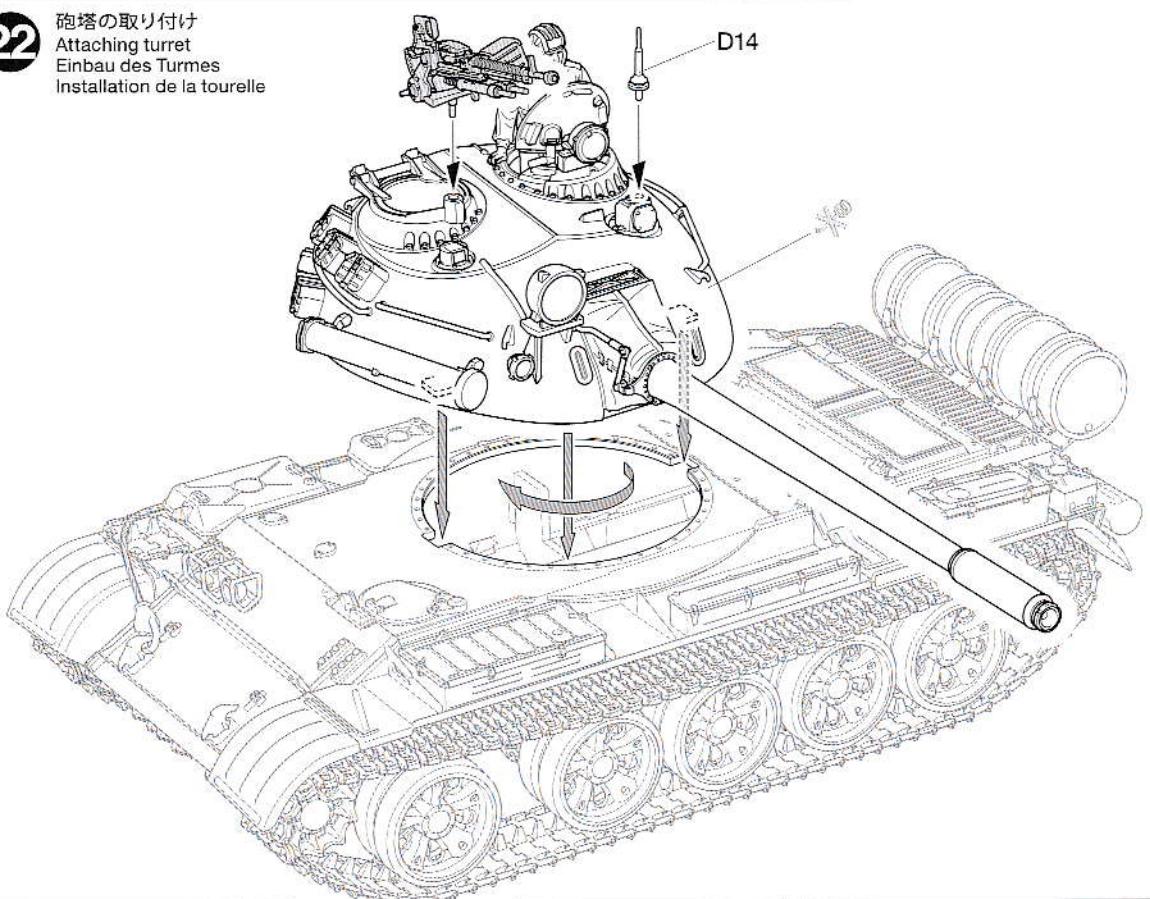
《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

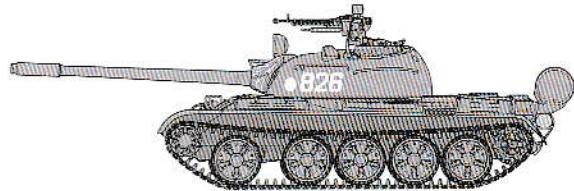
22

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



RUSSIAN MEDIUM TANK

T-55



PAINTING

《T-55の塗装について》

ソビエト軍のT-55はグリーンの単色塗装が基本とされていましたが、生産開始から1965年までと1965年以降では色調に違いがあります。タミヤカラーではそれぞれXF-58オリーブグリーンとTS-28オリーブドラブ2が近似色です。また冬季には白色迷彩を施した車輻も見られました。戦場での足まわりの汚れや、車体の退色をウェザリング塗装で表現して単色車輻にアクセントを加えるのも良いでしょう。装備品など細部の塗装は組み立て図中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、ラッカ一塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にして仕上げてください。

Painting the T-55

The T-55 was painted overall green, the shade of which varied pre- and post-1965 and is best represented by Tamiya Color paints XF-58 Olive green and TS-28 Olive drab 2 respectively; some also had a white camouflage applied for winter. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well. Applying weathering or color fading can also give a realistic accent.

Bemalung des T-55

Der T-55 war komplett grün lackiert dessen Farbton vor- und nach 1965 leicht variierte. Diese Farbe wird am besten wiedergegeben durch die Tamiya Farbe XF-58 Olivgrün und TS-28 Braun-Oliv 2 respective. Einige Fahrzeuge hatten auch im Winter eine

weiße Tarnfarbe. Bemalungshinweise für Details finden sich in der Bauanleitung und sie können sich auch an den Abbildungen auf der Packung orientieren. Das nachhaltige Altern oder schattieren kann den Realismus verbessern.

Peinture du T-55

Le T-55 était entièrement peint en vert, dont la nuance variait avant et après 1965, restituée au mieux par les peintures Tamiya XF-58 Vert olive foncé et TS-28 Vert olive 2 respectivement ; certains engins avaient un camouflage blanc hivernal. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage et on peut aussi s'inspirer des illustrations de la boîte. Un vieillissement ou des variations de teintes renforcent le réalisme.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをめらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges

Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名: (株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

バーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

お電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



ソビエト戦車 T-55

ITEM 32598

★本体価格(税抜き)は2020年4月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下を切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
Aバー(x1).....	600円 +税	10013184
Bバー.....	580円 +税	19006829
Cバー.....	560円 +税	19006830
Dバー.....	600円 +税	19006831
糸(50cm).....	200円 +税	18020042
ウエイト(x1).....	250円 +税	19507001
ボリキャップ(x4).....	120円 +税	19442023
マーク.....	300円 +税	19493273
説明図.....	320円 +税	11056668
マーキング、解説文.....	300円 +税	11056869

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

10013184.....	A Parts (x1)
19006829.....	B Parts
19006830.....	C Parts
19006831.....	D Parts
18020042.....	String (50cm)
19507001.....	Weight (1kg)
19442023.....	Poly Cap (x4)
19493273.....	Decals
11056668.....	Instructions
11056869.....	Marking Guide, Cover Story Leaflet

1/48
MM

Military Miniature

www.tamiya.com